Picatel



Atribución de imagen: J. Arias, creación propia

En español: Mosquito, Tipula

[*sustantivo masculino*]

1- Mosquito, especialmente de tamaño grande.

2- Persona a la que le gusta chinchar y fastidiar a los demás (despectivo).

3- Niño inquieto y travieso (apreciativo).

Ver: Mosclito, Violero

• Echa un poco flis ena habitación que s'han metío unos picateles pol la ventana y aluego mos pican bien picaos.

• Este muchacho es un picatel, nô deja en paz al hermano.

• Estaty quieto, picatel, que te vas a cael de la silla.

Campos semánticos: Animales Animales silvestres Defectos Insectos Personalidad Personas Virtudes

Comentarios:

Con el significado de *mosquito* se usa también en comarcas cercanas, como la de Talavera de la Reina.

No todos los mosquitos son **picateles**, tan sólo los más grandes como el de la imagen, que en el estándar se denominan **típulas** y ni siquiera se alimentan de sangre, por lo que no pican (al menos los de por aquí). Los más pequeños tienen la misma denominación que el estándar, **mosquitos o mosclitos** y también **violeros**.

Origen: Latín. **Nos entró a través del** castellano antiguo. **Es** castellano desaparecido. **Se usa en** Peraleda.

Etimología:

Del estándar **picar** (pinchar una superficie con algo punzante) por el hecho de que un mosquito **pica** para alimentarse. Se le añade el sufijo **-tel**, como en la palabra peralea **mangatel**, y en ambos casos parece tener una función aumentativa y quizás despectiva, pues los picateles son mosquitos grandes y molestos.

De ese primer significado de *mosquito* derivan tanto el de *persona molesta* como el de *niño inquieto o travieso*.

Esta palabra es muy antigua en el castellano, aunque desapareciera pronto del estándar. La encontramos por ejemplo en el Libro de gricultura de Alonso de Herrera, en 1513, donde nos cuenta:

"*Y si ponen a la cabeçera de la cama vnos manojos de poleo verdes, no vienen a picar allí mosquitos que llaman **picateles**, que son muy enojosos*."

En otros pasajes los llama "*mosquitos picateles*".

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com